



Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuvar (saat/hafta)
Çeviride Göstergebilim Kuramları	MTFXXXX	3	7.5	3	0	0

Önkoşullar	Yok
------------	-----

Yarıyıl	Güz, Bahar
---------	------------

Dersin Dili	Fransızca
Dersin Seviyesi	Yüksek Lisans Seviyesi
Ders Kategorisi	Uzmanlık/Alan Dersleri
Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
Dersin Koordinatörü	Lale Ozcan
Dersi Veren(ler)	Lale Ozcan
Asistan(lar)ı	

Dersin Amacı	Yapısalcı göstergebilim, Pierce göstergebilim, Greimas ve Paris Okulu, Eco göstergebilim kuramları hakkında bilgi edinilir.
Dersin İçeriği	Yapısalcı göstergebilim, Pierce göstergebilim, Greimas ve Paris Okulu, Eco göstergebilim kuramları.
Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok

Ders Öğrenim Çıktıları

1	Öğrenciler göstergebilim kuramlarını tanırlar.
2	Öğrenciler çeviri gösterbilim kuram ve öncülerini tanırlar.
3	Paris Okulu hakkında bilgi ve farkındalık kazanırlar.
4	Çeviri Ggöstergebilim kuram ve yöntemini tanırlar.
5	Greimas hakkında bilgi ve farkındalık kazanırlar.

Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Göstergebilim kuramları	Göstergebilim kaynakçası
2	Göstergebilim kuramları : Pierce	Göstergebilim kaynakçası
3	Göstergebilim kuramları : Paris et Greimas	Göstergebilim kaynakçası
4	Göstergebilim kuramları : Jean Claude Coquet	Göstergebilim kaynakçası
5	Çeviri Göstergebilimi : Sündüz Öztürk Kasar	Göstergebilim kaynakçası
6	Çeviri Göstergebilim : Sündüz Öztürk Kasar	Göstergebilim kaynakçası
7	Çeviri Göstergebilim : Sündüz Öztürk Kasar	Göstergebilim kaynakçası
8	Midterm 1 / Practice or Review	
9	Çeviri Göstergebilim : Söylem analizi	Göstergebilim kaynakçası
10	Çeviri Göstergebilim : Söylem analizi	Göstergebilim kaynakçası

11	Çeviri Göstergebilim : Çeviri analizi (anlam evrilmesi sistemiği)	Göstergebilim kaynakçası
12	Ara sınav 2	
13	Çeviri Göstergebilim : Çeviri analizi (anlam evrilmesi sistemiği)	Göstergebilim kaynakçası
14	Çeviri Göstergebilim : Çeviri analizi (anlam evrilmesi sistemiği)	Göstergebilim kaynakçası
15	Final	Göstergebilim kaynakçası
16		

Değerlendirme Sistemi

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım		
Laboratuar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği		
Ödev		
Sunum/Jüri		
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar	2	60
Final	1	40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100

AKTS İşyükü Tablosu

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	3	42
Laboratuar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	11	154
Derse Özgü Staj			
Ödev			
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği			
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	2	10	20
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	5	5
Toplam İşyükü			221

Toplam İşyükü / 30(s)	7.37
AKTS Kredisi	7.5

Diğer Notlar	Yok
--------------	-----